



**Ministerio de Relaciones Exteriores
Viceministerio de Relaciones Exteriores
para los Salvadoreños en el Exterior**

**Dirección General de Atención
a la Comunidad en el Exterior**

*Comunidad Salvadoreña
República Federal de Alemania*

INFORMACIÓN DE ALEMANIA

Información General

Nombre Oficial:

República Federal de Alemania

Capital:

Berlín

Extensión Territorial:

357,021 Km²

Población:

82,797,408 habitantes (2000)

Densidad Poblacional:

230.3 (hab/Km²)

Ciudades Principales:

Berlín, Bonn, Hamburgo, Munich, Colonia, Francfort, Essen, Dortmund, Stuttgart, Düsseldorf, Duisburgo, Hannover, Leipzig Göttingen.

Moneda:

Euro

Embajador de El Salvador en Alemania:

Ing. Edgardo Suárez Mallagray, Embajador
Lic. Max Figueroa, Ministro Consejero
Lic. José Napoleón Mariona, Ministro Consejero
Sra. Olga Saade de Horn, Cónsul General
Lic. Vilma Eleonora Bott-Fröhlich, Vicecónsul

Dirección:

Joachim-Karnatz-Allee 47, 10557 Berlín(Tiergarten) Alemania,



Oso símbolo de la ciudad de Berlín; pintado por el salvadoreño René Chacón residente Alemania.

Tel: (49-30) 206-4660

Fax: (49-30) 2248-8244

Generalidades del país:

Alemania Constituye una de las principales economías industriales del mundo. Está situada en Europa Central y limitada al Norte con Dinamarca, al Sur con Suiza y Austria. Al Este con Polonia y la República Checa y al Oeste con Francia, Luxemburgo, Bélgica y Países Bajos. En su relieve se distinguen tres zonas geográficas: al Norte se ubica la llanura del Alto Rin, la planicie y las costas. Al Centro dominan las zonas montañosas bajas en las que los macizos de Schisteel dan paso a las llanuras del Alto Rin. El punto culminante es el Brocken, de 1,142 metros. En el Sur los Alpes y la Selva Negra. La zona de Los Alpes es montañosa con paredes rocosas escarpadas y aquí se alza el Zugspitze, punto culminante de Alemania con sus 2,962 metros. Por su parte, la Selva Negra es una comarca relativamente poblada con que posee un clima privilegiado, en relación con su entorno, debido a su extraordinaria vegetación y grades bosque

Clima:

Templado y marino, inviernos fríos, nublados, húmedos y veranos a veces templados, viento tropical llamado Foehn, alta humedad relativa

COMUNIDAD SALVADOREÑA EN ALEMANIA

Distribución de Salvadoreños

Para el caso de Alemania, de acuerdo a la información proporcionada por el Consulado, viven unos **3,000 Salvadoreños** aproximadamente.

Asociaciones de salvadoreños:

- **Asociación de Mujeres Latinoamericanas e. V.**
Esther Hidalgo de Kassel
Esslinger Str. 75, d-76228 Karlsruhe
49-721-9423526

- **Sociedad Centroamericana Munich e. V.**
Dra. Myrna Mai
Mauerkircher Str. 29, d-80679, Munich
49-89-98105377
Activos en obras sociales. Cuentan con un patronato llamado PROELSAL.

- **Asociación de Mujeres Latinoamericanas en Bonn**

Gloria Flores Vda. De Ast
Im Bachele 7a. D-53175 Bonn
49-228-3862500

- **Asociación de Padre de Familia**

Aracely de Vilaseca
Hauptstr 113 d-53639 Koenigswinter
49-2223-26514

- **Asociación Amistad e. V.**

Lucy Grimme
Postfach 1108 d-21301 Luneburg
49-4136-333

amistad.lueneburg@t-online.de

Esta asociación trabaja en la Universidad de Luneburg, Realiza actividades en beneficio de El Salvador

Talentos Salvadoreños en Alemania

- **David Hernández**

Escritor

Ejerce como docente enseñando literatura latinoamericana contemporánea y tiene en su haber una Maestría y Doctorado en Literatura, Filología y Ciencias Políticas. Ha publicado tres novelas: "Salvamuerte", "Putolión" y "Fuero del Fuego" las cuales mantienen un constante contrapunto entre Europa y Cuscatlán, aunque su última novela "Piel de Dios" (inédita) se desarrolla totalmente en su país de origen.

- **Guillermo Luna Meléndez "Espacios"**

Pintura

Nacido el 10 de febrero de 1937 en Mejicanos, El Salvador, paso su infancia y juventud en este país, concentrando su arte mas en la música y descubriendo mas tarde en su vida la pintura como medio de expresión.

Vive y trabaja como pintor, músico / compositor y escritor desde 1977 en Europa, estudiando en varias Academias en Alemania. Desde 1990 a 1995, estudio en Madrid, España con el pintor José Barranco en la Academia Peña. En Hamburgo, Alemania es el cofundador de varias tertulias y / o talleres literarios en idioma español. Tiene publicaciones en revistas literarias y en la antología de poetas alemanes, residentes en Hamburgo "Hundert Hamburger Gedichte" (100 poemas de Hamburgo), editada por LIT (Asociación de Literatos de Hamburgo). Premio de Literatura de la Embajada de España en Alemania en 1986.

En relación a los motivos de sus obras de pintura, se puede decir que son variados, no obstante evoca siempre en sus oleos, acuarelas y acrílicos la patria lejana centro y suramericana, a veces en forma contemplativa, otras veces en expresiones simbólicas y críticas.

Exposiciones: Ha realizado varias Exposiciones en Alemania en las ciudades: Hamburgo, Geesthacht, Buxtehude. En España en Madrid, Ciudad Real, Cadiz- Puerto Real. y en El Salvador en el Hotel El Salvador.

- **Julio Ernesto Herrera Flores**

- Pintura**

- Nacido en Ahuachapán, El Salvador en 1977, Esta realizando Estudios de Arte y Pintura Moderna en la Academia de Arte Dusseldorf Alemania, con el profesor Helmut Fedale.

- **René Chacón**

- Pintura**

- Salvadoreño ganador por América en el Proyecto “United Buddy Bears Berlín”
"Me permití inspirarme por el poder original de la herencia cultural centroamericana, de la cual El Salvador forma parte. Un culto alrededor del Espíritu de Jaguar, utilizado para sobrevivir en El Salvador, retrocediendo a los Olmecas, cultura ancestral de este país". René Chacón.

En el mes de junio pasado, bajo el patrocinio del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Federal de Alemania, la Alcaldía de Berlín y la empresa Buddy Bär Berlin GmbH, inauguró el proyecto internacional titulado “United Buddy Bears”, el cual buscaba “El Oso símbolo de la Capital de Berlín”.

El jurado calificador seleccionó los mejores osos, eligiendo un país representante de cada continente.

De esta manera, el oso “Buddy Bear” pintado por el artista salvadoreño René Chacón resultó ganador por el Continente americano.

El reconocido artista fue seleccionado por nuestra Misión Diplomática para representar a El Salvador en el mencionado concurso debido a sus reconocidos éxitos alcanzados en Europa. Nació en 1960 en La Palma (Chalatenango) y tras largas estadías en diferentes países donde estudió y especializó su arte, llegó a residir a Alemania. Lugar donde en 1992 realizó en la Ciudad de Bonn una escultura de una pirámide con los Indios Mayas y plantas con mazorcas de maíz como símbolo de nuestra cultura, esto ocupó el salón más grande del museo de aquella ciudad. Además, ha participado anualmente en las Bienales de Italia, ha

publicado folletos y recientemente ha publicado un libro. El Sr. Chacón reside en la Ciudad de Ingolstadt, Alemania, trabajando como profesor de pintura en la Escuela de Artes.

Nuestro representante seleccionado permaneció durante cinco días pintando el "Oso símbolo de la capital de Berlín" que resultó ganador en representación de nuestro Continente.

El jurado calificador integrado por los señores patrocinadores y por el Presidente y Vicepresidente de la empresa mencionados Dr. Klaus Herlitz y Sr. Norbert Hujer, seleccionaron los mejores osos, eligiendo un país representante por cada continente así: América representado por la República de El Salvador, África por Gabón, Asia por Corea, Oceanía por Nueva Zelanda y Europa por Grecia.

En la inauguración se presentaron los Embajadores o Cónsules de los 125 países finalistas, habiendo sido elegido el Oso de El Salvador para la ceremonia de inauguración, el cual fue develado por el Alcalde de Berlín.

Estuvieron también presentes presidentes de instituciones financieras de reconocido prestigio así como algunos Cónsules honorarios que financiaron en parte este proyecto, el cual fue apoyado además por el Cuerpo de Bomberos, Berlín Tourismos Marketing, Senado de Berlín, empresa de Transporte Terrestre S-Bahn (metro/trenes), Fábrica de Cerveza Alemana Schultheiss, la Asociación Iniciativa Tolerancia (integrado por funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores Alemán, entre otros.

Los osos estarán en exhibición al público hasta el mes de noviembre del corriente año en las instalaciones al lado de la Torre de Brandenburgo. Posteriormente el "Oso Salvadoreño" será trasladado a la Embajada salvadoreña en aquel país.

La idea de este proyecto ha sido originada para implementar el digno de la tolerancia y la aproximación de los pueblos, los Osos han sido colocados en círculo en la Torre de Brandenburgo, tomados el uno al otro de la mano creando el círculo de la solidaridad, cada oso representa las relaciones diplomáticas que su país ha establecido con Alemania. Este proyecto corre bajo el lema "Tenemos que llegar a conocernos mejor el uno al otro y eso hace que nos comprendamos mejor, confiar mas el uno al otro y vivir juntos con más paz y armonía".

Es un orgullo para nosotros contar con un artista de la calidad de nuestro pintor René Chacón que a través de su arte representa los valores y la cultura de nuestro país El Salvador.

He aquí una traducción libre de la explicación dada por el propio René Chacón a su obra:

"El oso de Jaguar" o "Fascinación con Metamorfosis"

"El hermoso Oso Amigo, emblema de Berlín, cuyos ancestros debieron ser "respetables" osos, se ha convertido en un jaguar con mirada fija indicando firmeza o aún amenaza.

Me permití inspirarme por el poder original de la herencia cultural centroamericana, de la cual El Salvador forma parte. Un culto alrededor del **Espíritu de Jaguar**, utilizado para sobrevivir en El Salvador, retrocediendo a los Olmecas, cultura ancestral de este país.

El Jaguar, siendo el felino más grande en las Américas, debió haber impresionado a los nativos con su poder único, tan preciso y rápido como un relámpago cuando mataba a sus presas.

En tiempos míticos, los bosques salvajes eran habitados por los espíritus de animales, plantas y gente. Los cuales eran acompañados por una gran cantidad de fantasmas que eran capaces de transformarse en otras criaturas.

En ese tiempo, el jaguar tenía posesión del fuego y frecuentemente la gente se encontraba a sí misma víctima de criaturas sobrenaturales. Ahora el jaguar es amenazado por la mano del hombre, quien parece haberse robado su poder.

El misticismo aún sobrevive en mí. Aquí, la metamorfosis del oso dentro de un jaguar toma forma. Sentí la necesidad de devolver nuevamente al dulce y cariñoso Oso Amigo un pedazo de sus raíces de animal salvaje, lo cual probablemente todavía forma parte de cada oso".



▪ **Edwin y Omar Fuentes
Balonmano**

Jugadores de balonmano en un equipo de primera división y estarán en los VII Juegos Centroamericanos y del Caribe.